



Warszawa, 21.04.2021 № 1608

Szanowni Państwo,

Dear Sirs,

Niniejszym informujemy, że możemy zaoferować Państwu dostawy bitum produkcji OAO „Naftan” na poniższych warunkach:

We hereby inform that we can offer your company bitumen manufactured by OAO „Naftan” on the following conditions:

Marka bitum	Dostępna ilość	Okres wysyłkowy	Baza dostawy
Bitum drogowy marek / Road bitumen of grades: 50/70 70/100 100/150 160/220	Do 5 000 t miesięcznie (+/- 10% w opcji Sprzedającego), łącznie do 35 000 t (+/- 10% w opcji Sprzedającego) / Up to 5 000 t/month (+/- 10% in the Seller's option). In total up to 35 000 t (+/- 10% in the Seller's option)	Maj – listopad 2021 r. / May – November 2021	Z wyjątkiem dostaw do Ukrainy, Mołdawii oraz bez prawa przeładunku w portach Litwy, Łotwy i Estonii (za okazaniem dokumentów potwierdzających): FCA st. Nowopołock w prywatnych lub dzierżawionych cysternach kolejowych Kupującego; FCA OJSC Naftan w cysternach samochodowych*. For selling except for deliveries to Ukraine, Moldova and without right of transshipment in ports of Lithuania, Latvia and Estonia (with submission of confirming documents): FCA st. Novopolotsk delivery in private or leased rail tank cars of Buyer; FCA OJSC Naftan liquid bitumen loading facility delivery by tank trucks*

* W celu potwierdzenia faktu dostawy do kraju innego niż Ukraina, Mołdawia oraz braku przeładunku w portach Litwy, Łotwy i Estonii Kupujący przekaże Sprzedającemu kopie następujących dokumentów:

- w przypadku dostawy koleją – list przewozowy SMGS z pieczęcią Odbiorcy potwierdzającą fakt dostawy – w terminie 30 dni od dnia nadania Towaru przez nadawcę;
- w przypadku dostawy autocysternami – list przewozowy CMR z pieczęcią Odbiorcy potwierdzającą fakt dostawy – w ciągu 30 dni od daty wysyłki Towaru przez nadawcę;
- Poświadczenie rozładunku towaru z pieczęcią odbiorcy potwierdzającą fakt dostawy – w terminie 30 dni od daty wysłania Towaru przez nadawcę.

W przypadku stwierdzenia reeksportu Towaru na terytorium Ukrainy lub Mołdawii lub przeładunku w portach Litwy, Łotwy lub Estonii Kupujący zapłaci Sprzedającemu karę w wysokości 250 Euro/t za całą partię Towaru. / *In order to confirm the fact of delivery to the destination other than Ukraine, Moldova and transshipment in ports of Lithuania, Latvia and Estonia the Buyer shall provide*

Beloil Polska Sp. z o. o.
ul. Leszno 12
01-192 Warszawa, Polska
www.beloil-poland.pl
2 400 000,00 PLN

Tel.: +48 (22) 622 03 64
Tel.: +48 (22) 622 05 63
Fax.: +48 (22) 891 00 24
E-mail: beloil@beloil-poland.pl

NIP: 7010259849
REGON: 142590827
KRS: 0000369430
Kapitał zakładowy:

the Seller with copies of the following documents:

- in case of delivery by railway - SMGS consignment note with the consignee's stamp confirming the fact of delivery – within 30 days from the date of Goods dispatch by consignor;
- in case of delivery by tank trucks – CMR consignment note with the consignee's stamp confirming the fact of delivery – within 30 days from the date of Goods dispatch by consignor;
- Certificate of the Goods Discharge with the consignee's stamp confirming the fact of delivery – within 30 days from the date of Goods dispatch by consignor.

In case of identification of Goods re-export to the territory of Ukraine or Moldova or transshipment in ports of Lithuania, Latvia or Estonia the Buyer shall pay the Seller **a fine in the amount of 250 Euro / t** for the whole lot of the Goods.

Dostawa Towaru / Goods delivery:

Towar dostarczany jest w partiach, orientacyjny okres dostawy każdej partii wynosi dwa miesiące i może zostać uzgodniony w odrębnie zawartym aneksie na wysyłkę miesięcznej partii Towaru / The Goods shall be delivered by lots, estimated delivery period of each lot shall make two months and may be specified by concluding an additional agreement for a month Goods lot delivery.

Nr partii miesięcznej / No. of month Goods lot	Okres wysyłkowy / Delivery period
1	maj – czerwiec / May – June 2021
2	czerwiec – lipiec / June – July 2021
3	lipiec – sierpień / July – August 2021
4	sierpień – wrzesień / August – September 2021
5	wrzesień – październik / September – October 2021
6	październik – listopad / October – November 2021
7	listopad – grudzień / November – December 2021

Minimalna partia to 180 ton. Minimalna ilość bitum innego niż 70/100 powinna być wielokrotnością 180 ton, podczas gdy wielkość dziennej wysyłki bitum innego niż 70/100 z zakładu Naftan OJSC powinna być wielokrotnością 180 t.

Minimum lot shall make 180 t. The minimum volume of petroleum bitumen grade other than 70/100 shall be multiple of 180 tons, while the volume of a daily shipment from OJSC Naftan of bitumen grade other than 70/100 shall be multiple of 180 tons.

Waluta ceny i płatności: Euro

Currency of the Goods price calculation and payment: Euro

Warunki płatności: 100% przedpłata za uzgodnioną miesięczną partię towaru w ciągu 2 dni roboczych od daty wystawienia faktury przez Sprzedającego.

Terms of payment: 100% advance payment of the agreed monthly Goods lot within 2 banking days from the date of invoicing by the Seller.

Stosowana jest formuła cenowa na warunkach FCA.

Formuła pricing on FCA basis is applied.

Cena wstępna (Pr (p)) jest obliczana w następujący sposób:

The provisional price (Pr(p)) is calculated as follows:

Pr (p) = ((Pl (p) + D) * 1,1– k (p)) / K (p) EUR/ USD, gdzie

Pr(p) = ((Pl(p) +D)*1,1– k(p))/ K(p) EUR/USD, where

Pl (p) - średnia wartość notowań podstawowych zaokrąglona do drugiego miejsca po przecinku za okres od 1 do 18 dnia notowań (włącznie)

Pl(P) – average value of the basic quotations rounded to the second decimal place for the period from the 1st to 18th quotation day

miesiąca poprzedzającego miesiąc ustalenia ceny końcowej za uzgodnioną partię Towarów, podana w USD za tonę metryczną dla danej pozycji zgodnie z notowaniami agencji Platts;

D - poprawka na warunkach FCA zaoferowana przez Kupującego w ofercie, w dolarach amerykańskich za tonę metryczną;

k (p) - poprawka naliczona przez Sprzedawcę równa wartości cła eksportowego dla dostaw na terytorium Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej. Dla dostaw towarów poza terytorium Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej

k (p) = 0. *Wartość ta jest równa cłu eksportowemu ustalonemu w Republice Białorusi na dzień zawarcia odpowiedniego aneksu do kontraktu na dostawy produktów naftowych.*

K (p) EUR / USD - kurs wymiany euro do dolara amerykańskiego agencji Bloomberg BFIX 14:00 Frankfurt opublikowany na stronie internetowej agencji i dostępny pod następującym linkiem:

<http://www.bloomberg.com/markets/currencies/fixings>

- dla ilości (partii) Towarów potwierdzonych do dostawy w okresie do 18 dnia miesiąca poprzedzającego miesiąc ustalenia ceny ostatecznej - 19 dnia miesiąca poprzedzającego miesiąc ustalenia ceny końcowej za uzgodnioną partię towarów;

- za ilość (partię) Towaru potwierdzoną do dostawy w okresie po 18. dniu miesiąca poprzedzającego miesiąc ustalenia ceny ostatecznej - w dniu następującym po dacie potwierdzenia sprzedaży Towaru. W przypadku braku kursu w takim dniu obowiązuje następna dostępna publikacja.

Cena ostateczna (Pr (f)) jest obliczana w następujący sposób:

Pr (F) = (Pl (F) + D - k (F)) / K (F) EUR / USD,

gdzie
Pl (F) - średnia arytmetyczna notowań podstawowych zaokrąglona do drugiego miejsca po przecinku ze wszystkich dni notowań miesiąca, w którym ustalono ostateczną cenę

(inclusive) of the month preceding the month of the final price formation for the agreed Goods lot, **given in USD** per metric ton for the respective position as per quotations of Platts agency;

D – the correction on the basis FCA offered by the Buyer in the bid, in US dollars per metric ton;

k(p) - the correction calculated by the Seller and equal to the value of export customs duty for deliveries to the territory of the Eurasian Economic Union. For Goods deliveries not to the territory of the Eurasian Economic Union **k(p) = 0.** *This value is equal to the export customs duty fixed in the Republic of Belarus for the date of concluding a respective additional agreement to the oil products supply contract.*

K(p) EUR/USD – Euro/US Dollar foreign exchange rate of Bloomberg agency BFIX 14:00 Frankfurt published on the web-site of the agency and available through the following link:

<http://www.bloomberg.com/markets/currencies/fixings>

- for the volume (lot) of the Goods confirmed for delivery within the period up to the 18th day of the month preceding the month of the final price formation – on the 19th day of the month preceding the month of the final price formation for the agreed Goods lot;

- for the volume (lot) of the Goods confirmed for delivery within the period after the 18th day of the month preceding the month of the final price formation – on the date following the date of confirmation the Goods for sale.

In the event that there is no rate quoted on such day the next following publication shall apply.

The final price (Pr(F)) is calculated as follows:

Pr(F)=(Pl(F) + D - k(F))/ K(F) EUR/USD, where

Pl(F) – the arithmetic average of basic quotations rounded to the second decimal place **throughout all quotation days of the month of the final price** formation for the Goods lot given in USD per metric ton for the

partii towaru, podana w USD za tonę metryczną dla danej pozycji zgodnie z notowaniami agencji Platts;

D - poprawka na warunkach FCA zaoferowana przez Kupującego w ofercie, w dolarach amerykańskich za tonę metryczną;

k (F) - poprawka wyliczona przez Sprzedającego i równa wartości cła eksportowego za dostawy na terytorium Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej. Dla dostaw towarów poza terytorium Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej **k (F) = 0**. *Wartość ta jest równa cłu eksportowemu ustalonemu w Republice Białorusi na datę wysyłki Towaru z rafinerii.*

K (F) EUR/USD - średnia wartość kursów wymiany euro/dolara amerykańskiego agencji Bloomberg BFIX 14:00 Frankfurt opublikowana na stronie internetowej agencji i dostępna pod linkiem:

<http://www.bloomberg.com/markets/currencies/fixings> przez wszystkie dni miesiąca, w którym ustalono ostateczną cenę.

Podstawowymi notowaniami są notowania agencji Platts w publikacji Platts European Marketscan: średnia arytmetyczna średnich notowań z dnia notowań zaokrąglona do drugiego miejsca po przecinku opublikowanych pod nagłówkiem „Cargoes CIF NWE / Basis ARA” i „Barges FOB Rotterdam” dla pozycji „Olej opałowy 1,0%”. Ostateczna cena pierwszej uzgodnionej miesięcznie partii towarów jest obliczana z wszystkich dni notowań za maj 2021 r. ;

.....

Ostateczna cena 8. miesięcznej partii Towarów będzie obliczana z wszystkich dni notowań za listopad 2021 r.

Warunki dopuszczenia do udziału w przetargu:

Zgłoszenie

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest złożenie Sprzedającemu w terminie do 27.04.2021 r. wniosku określającego planowany miesięczny wolumen Towarów do zakupu, na podstawie którego zostanie obliczona wysokość

respective position as per quotations of Platts agency;

D – the correction on the basis FCA offered by the Buyer in the bid, in US dollars per metric ton;

k(F) – the correction calculated by the Seller and equal to the value of export customs duty for deliveries to the territory of the Eurasian Economic Union. For Goods deliveries not to the territory of the Eurasian Economic Union **k(F) =0**. *This value is equal to the export customs duty fixed in the Republic of Belarus for the date of the Goods shipment ex-refinery.*

K(F) EUR/USD – the average value of Euro/US Dollar foreign exchange rates of Bloomberg agency BFIX 14:00 Frankfurt published on the web-site of the agency and available through the following link: <http://www.bloomberg.com/markets/currency/fixings> throughout **all days of the month of the final price formation.**

Basic quotations are the quotations of Platts agency in its publication Platts European Marketscan: an arithmetic average of the average quotations of a quotation day rounded to the second decimal place published under the heading «Cargoes CIF NWE / Basis ARA» and «Barges FOB Rotterdam» for the position «Fuel oil 1.0%».

The final price of the 1st monthly agreed Goods lot is calculated throughout all quotation days of May 2021;

.....

The final price of the 8th monthly agreed Goods lot shall be calculated throughout all quotation days of November 2021.

Conditions for admittance to participate in the tender:

Application

To take part in the tender the Applicant shall submit to *the Seller* not later than April 27, 2021 an application stating the planned monthly Goods volume to be purchased, on the basis of which the amount of the bidding

wadium. Niezbędne jest również podanie danych niezbędnych do zawarcia umowy o uczestnictwo w przetargu. Zdecydowanie zaleca się przesłanie wniosku napisanego na papierze firmowym. Zgłoszenie nie stanowi oferty handlowej.

Wadium

Warunki przetargu przewidują wniesienie wadium.

W celu dopuszczenia do udziału w przetargu Wnioskodawca zawiera z Beloil Polska Umowę o Udział w Przetargu i dokonuje wpłaty na jego konto wadium w wysokości szacowanej przy założeniu 10 euro za 1 tonę nominalnej ilości od maksymalnej miesięcznej partii towaru, która ma zostać zakupiona. Kupującemu nie przysługuje prawo do zakupu Towarów w ilościach większych, niż pozwala na to wpłacona kaucja.

Wadium wnoszone jest w celu zagwarantowania nieodwołalności i niezmienności złożonej przez Wnioskodawcę oferty, a w przypadku ogłoszenia jako Zwycięzca Przetargu, Wnioskodawca zawrze umowę, aneks na dostawę pierwszej uzgodnionej partii Towaru, wniesie wadium umowne oraz zaliczkę na podstawie aneksu na dostawę pierwszej uzgodnionej partii towaru. Po ogłoszeniu Zwycięzcy Przetargu kwota kaucji jest zwracana Wnioskodawcy, który nie został ogłoszony jako Zwycięzca Przetargu, w ciągu 7 (siedmiu) dni roboczych od daty otrzymania przez Organizatora Przetargu odpowiedniego pisemnego wniosku od Wnioskodawcy.

W przypadku, gdy Wnioskodawca zostanie ogłoszony Zwycięzcą Przetargu, kaucja zostanie zwrócona po zawarciu Umowy Dostawy, a Zabezpieczenie Umowy i zaliczka na podstawie aneksu na dostawę pierwszej uzgodnionej partii Towarów zostaną przelane na rachunek bankowy Sprzedającego.

Całkowita kwota wadium Wnioskodawcy przechodzi bezwarunkowo i w całości na własność Organizatora Przetargu (lub na osobę, w której interesie działa Organizator Przetargu)

deposit shall be calculated. It is also essential to provide details necessary to conclude Tender Participation Agreement. It is highly recommended to send the application written on the company's letterhead. The Application is not considered as a commercial bid.

The Bidding Deposit

The terms of the tender provide for a bidding deposit.

In order to get admission to the tender participation the Applicant concludes a Tender Participation Agreement with *Beloil Polska* and effects payment to its account of the deposit in the amount estimated on the assumption of **10 Euro per 1 ton of the nominal quantity of the maximum** monthly Goods lot claimed to be purchased. The Buyer has no right to purchase Goods in the volumes larger than the amount of remitted deposit allows.

The deposit is paid in order to guarantee the irrevocability and unchangeable character of the submitted by the Applicant bid and if announced as the Tender Winner the Applicant shall conclude the contract, the additional agreement for the first agreed Goods lot delivery, shall pay the contract security and advance payment under the Additional agreement for the delivery of the first agreed Goods lot.

After the Tender Winner is announced the deposit amount is returned to an Applicant not announced as the Tender Winner within 7 (seven) banking days from the date the Tender Organizer receives a respective written request from the Applicant.

In case the Applicant is announced as the Tender Winner, the deposit shall be returned after the Supply Contract is concluded and Contract Security and advance payment under the Additional agreement for the delivery of the first agreed Goods lot are transferred to the banking account of the Seller.

Total amount of the Applicant's deposit unconditionally and fully passes into the Tender organizer's ownership (or to the person in whose interests the Tender

od momentu podjęcia stosownej decyzji przez Organizatora Przetargu i przesłania Wnioskodawcy stosownego zawiadomienia w przypadku, gdy Wnioskodawca wycofa złożoną ofertę handlową lub dokona zmiany (poprawek) oferty w terminie od momentu złożenia oferty do oficjalnego podsumowania wyników przetargu; odmowa (unikanie) przez Wnioskodawcę uznanego za zwycięzcę zawarcia Umowy (w tym forma bezczynności) oraz aneksu na dostawę pierwszej uzgodnionej partii Towarów na zadeklarowanych warunkach po ogłoszeniu Przetargu handlowego oferty, odmowa (uchylanie się) Zgłaszającego ogłoszonego Zwycięzcą Przetargu przeniesienia środków z tytułu zabezpieczenia Kontraktu lub zaliczki na podstawie aneksu na dostawę pierwszej uzgodnionej partii towaru do Sprzedającego.

Procedura płatności, wykorzystania i zwrotu wadium oraz odpowiedzialność Zgłaszającego określa Umowa Uczestnictwa w Przetargu.

Termin wpłaty wadium przypada nie później niż 28.04.2021 r. Datą wpłaty wadium jest data zaksięgowania środków pieniężnych na rachunku Beloil Polska.

Waluta wpłaty depozytu to euro.

Warunki przetargowe

Informacje obowiązkowe, jakie należy zamieścić w ofercie:

- nazwa towaru;
- Producent;
- baza dostawy towarów: FCA OJSC Naftan (dostawa autocysternami) / FCA st Nowopołock (dostawa w prywatnych lub wynajmowanych cysternach kolejowych), zgodnie z INCOTERMS 2010;

- Deklarowana ilość określonej marki asfaltu planowanego do zakupu;

organizer acts) from the moment of making a relevant decision by the Tender Organizer and sending to the Applicant a corresponding notification in case the Applicant withdraws the submitted commercial bid or makes an alteration (alterations) of the bid within the period from the moment of the bid submission to the official bidding results summarizing; the refusal (avoiding) of the Applicant, recognized as the winner to conclude the Contract (including the form of inaction) and the additional agreement for the delivery of the first agreed Goods lot under the declared terms and conditions upon the announcement of the Tender commercial bids, refusal (evasion) of the Applicant announced as the Tender Winner to transfer Contract security funds or advance payment under the Additional agreement for the delivery of the first agreed Goods lot to the Seller.

The procedure of payment, utilization and refund of the deposit and Applicant's liability is defined by the Tender Participation Agreement.

The date of the deposit payment is not later than April 28, 2021. The date of deposit payment is the date of crediting the money funds to the account of *Beloil Polska*.

Currency of deposit payment is Euro.

Tender terms

Mandatory information to be included into the Applicant's tender bid:

- Name of the Goods;
- Producer;
- Goods delivery basis: FCA OJSC Naftan liquid bitumen loading facility (for delivery by tank trucks) / FCA st. Novopolotsk (for delivery in private or leased rail tank cars), according to INCOTERMS 2010;
- Claimed volume of a definite bitumen grade planned to be purchased;

- Cena: poprawka w USD za tonę metryczną Towaru na warunkach FCA st. Novopolotsk / FCA OJSC Naftan;

- Kraj przeznaczenia towaru: obowiązkowo!

- Price: correction in USD per metric ton of the Goods on the terms FCA st. Novopolotsk / FCA OJSC Naftan liquid bitumen loading facility;

- The country of the Goods destination: mandatory!

Ocena i porównanie ofert Wnioskodawcy zostanie przeprowadzone przez Organizatora Przetargu na warunkach FCA st. Nowopołock z uwzględnieniem dodatkowych kosztów transportu drogowego na poziomie **10 USD/t**, który jest ustalany przez Zakład.

Applicant's Tender bid evaluation and comparison will be carried out by the Tender Organizer on the terms FCA st. Novopolotsk taking into account the additional costs for the shipment by road vehicle at USD 10/t., which is set by the Producer-Plant.

Procedura przetargu:

Termin rozpatrzenia ofert i zakończenia przetargu (z decyzją o udzieleniu zamówienia lub bez decyzji o udzieleniu zamówienia): max. 4 (cztery) dni robocze (w Republice Białorusi), z wyłączeniem terminu składania ofert (przyjmowanie ofert), tj. do 05 maja 2021 r. **Termin ważności ofert: min. 6 (sześć) dni roboczych (w Republice Białorusi) od daty przetargu (przyjęcia ofert) z uwzględnieniem terminu składania ofert tj. do 07 maja 2021 r.**

Tender process:

The term of bids consideration and tender closing (with tender award decision or without tender award decision): max. **4 (four) working days** (in the Republic of Belarus), excluding the date of the tender (tender bids acceptance), i.e. up to May 05, 2021. **The term of validity of the bid: min. 6 (six) working days (in the Republic of Belarus) from the date of the tender (tender bids acceptance) including the date of the tender i.e. up to May 07, 2021.**

Uczestnik przetargu ogłoszony jako Zwycięzca przetargu zostanie o tym powiadomiony oraz o zasadach dostawy określonych przez Organizatora przetargu nie później niż 1 (jeden) dzień roboczy od dnia zakończenia Przetargu i podjęcia przez komisję przetargu decyzji o wynikach Przetargu, tj. - najpóźniej do 06 maja 2021 r.

The tender Applicant announced as the Tender Winner shall be notified of it and of the delivery basis determined by the Tender Organizer not later than 1 (one) business day from the date the Tender is closed and the Tender commission has made a decision on Tender results – not later than on May 06, 2021.

Zabezpieczenie kontraktu

W celu zapewnienia wykonania zobowiązań Kupującego wynikających z Umowy dostawy, Uczestnik przetargu uznany za zwycięzcę przekaze na konto Sprzedającego środki w wysokości 10% wartości maksymalnej miesięcznej partii Towarów (ilość nominalna bez uwzględnienia opcji dodatkowej) obliczona według ceny wstępnej pierwszej uzgodnionej miesięcznej partii Towaru (zabezpieczenie kontraktu) w ciągu 2 (dwóch) dni roboczych od daty wystawienia faktury przez Sprzedającego.

Contract Security

To ensure the fulfillment of Buyer's obligations under the Supply Contract, the Tender Applicant recognized as the winner shall transfer to the Seller's account the funds in the amount of 10% of the cost of the **maximum** monthly Goods lot (nominal quantity without taking into account the positive option) calculated at the provisional price of the first agreed monthly Goods lot (Contract security) within 2 (two) banking days from the date of the Seller's invoicing.

Kwota Zabezpieczenia Umowy nie jest wliczana do całkowitego kosztu Towarów objętych Umową i nie jest rozliczana przez Strony w trakcie rozliczeń, chyba że w porozumieniu Stron Umowy kwota Zabezpieczenia może zostać wykorzystana do zapłaty za ostatnią partię Towaru lub można ją wykorzystać do zapłaty zaległych kwot należnych Sprzedającemu od Kupującego w ramach Umowy. Datę zaksięgowania środków pieniężnych na koncie Sprzedającego uważa się za datę wpłaty Zabezpieczenia Umowy.

Zabezpieczenie Umowy pozostaje na koncie Sprzedającego do całkowitego wypełnienia przez Kupującego zobowiązań wynikających z Umowy.

Zabezpieczenie Umowy przechodzi bezwarunkowo i w całości na własność Sprzedającego z chwilą powiadomienia Kupującego na piśmie przez Sprzedającego, w przypadku odmowy, w tym formy bezczynności, niezwłocznego wypełnienia zobowiązań Kupującego do zawarcia aneksu dostawy miesięczna partia towarów w celu dokonania wstępnej i / lub ostatecznej płatności za towary lub w celu zlecenia wysyłki partii towaru. Podstawą do przeniesienia Zabezpieczenia Umowy na własność Sprzedającego jest również podstawa do jednostronnego rozwiązania przez Sprzedającego dodatkowej umowy do Umowy i / lub Umowy. Datą przeniesienia własności Zabezpieczenia Umowy jest data wysłania przez Sprzedającego zawiadomienia Kupującemu. Datą przeniesienia tytułu zabezpieczenia kontraktu jest data pisemnego zawiadomienia Kupującego.

Zabezpieczenie Umowy zostanie przeniesione na okres dostawy Towarów w ramach Umowy i zostanie zwrócone Kupującemu na podstawie jego pisemnego wniosku po całkowitym rozliczeniu się Stron z Kontraktu lub może zostać wykorzystane do spłaty zaległych należności przez Kupującego Sprzedającemu. Zabezpieczenie kontraktu lub jego część pozostająca po spłacie przez Kupującego zaległych kwot na rzecz Sprzedającego w ramach Umowy, zostanie zwrócona przez

The amount of the Contract security is not included into the total contractual Goods cost and shall not be accounted by the Parties during settlements, unless, upon the agreement of the Parties to the Contract, the amount of the Contract Security can be used to pay for the last Goods lot or can be used to pay the outstanding amounts owed of the Buyer to the Seller under the Contract.

The date when the money funds are credited to the Seller's account is deemed the date of the Contract Security payment.

The Contract Security shall remain on the Seller's account till the Buyer's complete fulfillment of its obligations under the Contract.

The Contract Security unconditionally and fully passes into the property of the Seller from the moment the Seller notifies the Buyer in writing, in case of the Buyer's refusal, including the form of inaction, to promptly fulfill its obligations to conclude an additional agreement for delivery of a monthly Goods lot, to make provisional and/or final payment for the Goods or to provide a shipping order for the Goods lot. The grounds for the passing of the Contract Security into the ownership of the Seller shall also be the grounds for the Seller to unilaterally terminate the additional agreement to the Contract and/or the Contract. The date of transfer of ownership of the Contract Security is the date the Seller sends a notification to the Buyer. The date of the Contract Security title transfer shall be the date of the written notification of the Buyer.

The Contract Security shall be transferred for the period of the Goods delivery under the Contract and shall be returned to the Buyer on the basis of its written request after the Parties have fully settled under the Contract, or can be used to pay the outstanding amounts owed by the Buyer to the Seller. The Contract Security or part thereof remaining after the repayment of the Buyer's outstanding amounts to the Seller under the Contract, shall be returned by the Seller within 5 (five) banking days from the date of receipt of the

Sprzedającego w ciągu 5 (pięciu) dni bankowych od daty otrzymania pisemnego żądania Kupującego, pod warunkiem, że Raport wzajemnych rozliczeń podpisany przez obie Strony jest dostępny dla Sprzedającego. Datą zwrotu Zabezpieczenia Umowy jest data ściągnięcia środków pieniężnych z konta Sprzedającego.

Umowa powinna zostać podpisana przez zwycięzcę konkursu w ciągu dwóch dni roboczych od daty zakończenia konkursu.

Składając oferty, uczestnicy wyrażają zgodę na jakość bitum, procedurę dostawy bitum przez sprzedawcę oraz uzgodnienie warunków umowy na dostawę bitum, która zostanie z nimi zawarta w przypadku uznania ich za zwycięzców przetargu.

W przypadku zainteresowania prosimy o odpowiedź do godz. 09:00 w dniu 29 kwietnia 2021 r. na adres m.plasek@beloil-poland, lub fax +48 22 891 00 24.

Beloil Polska ma prawo negocjować cenę z potencjalnym kupującym.

Oferty nie spełniające warunków przetargu lub przysłane po terminie lub na niewłaściwy adres/nr faxu nie będą rozpatrzone.

O wynikach przetargu zostaną Państwo poinformowani drogą mailową.

Dyrektor Handlowy

Buyer's written request provided that the Reconciliation Report signed by both Parties is available for the Seller. Date of the Contract Security return is the date of money funds debiting from the Seller's account

The contract should be signed by the winner of the competition within two working days from the date of the date of the competition.

By delivering of their offers, participants confirm their agreement with the quality of bitumen, procedure of delivery of bitumen by the seller and agreement with conditions of the contract for delivery of bitumen which will be concluded with them in case of a recognition their as winners of the competition.

In case of your interesting in our proposition your answer till 09:00 April 29, 2021 will be highly appreciated by e-mail m.plasek@beloil-poland or fax +48 22 891 00 24

Beloil Polska leave the right to go to the negotiation with the applicants regarding the price.

Offers sent without the obligation positions, violation the term or to the wrong fax number will not be accepted.

Applicants will be informed about the results of the tender in written form.

Bosak S.M.